

PUBLICACION QUINCENAL



GRATIS PARA LOS SOCIOS

# LAURAC-BAT

REVISTA DE LA SOCIEDAD VASCONGADA DE MONTEVIDEO

## LA OFICINA CENTRAL

DE LA SOCIEDAD «LAURAC-BAT» DE MONTEVIDEO  
CALLE BUENOS-AIRES N.º 259

Ofrece sus servicios desinteresados á los señores socios corresponsales en el exterior, socios agentes en los diferentes departamentos y pueblos de este país, y á todos sus hermanos los hijos de la gran familia vasco-navarra, donde quiera que se hallen establecidos ó domiciliados, en cuantos datos, conocimientos, diligencias y gestiones necesiten, sea en la capital ó en el interior de la República, en la seguridad de que so hará un deber en servir gratuitamente y con el mayor celo y actividad.

La oficina facilita tambien á los inmigrantes recién llegados, pasajes gratis, concedidos por el superior Gobierno, para todos los puertos del litoral del Uruguay, como así mismo para los pueblos del interior, por la vía férrea hasta el Durazno.

### LA GERENCIA

## LAURAC-BAT

Montevideo, Enero 16 de 1880

### ASAMBLEA GENERAL

El domingo 11 del corriente tuvo lugar la reunion de la 5.ª Asamblea General ordinaria de la Sociedad «Laurac-Bat» ante la cual dió cuenta su Comision Directiva del estado de la asociacion y los trabajos verificados, durante la administracion del año que acaba de transcurrir, acompañando la memoria del Secretario-Gerente, Sr. Malcorra, donde están comprobados todos sus actos.

Nos es sumamente grato publicar en seguida algunos párrafos de la memoria de la Directiva, como igualmente el movimiento de pasajeros, colocaciones y repatriados á que se refiere la memoria de la Gerencia. Por lo demás, el estado de la Sociedad no puede ser mas liosongero, atendiendo á las penurias de los tiempos y al poco tiempo que lleva de su fundacion. Sin embargo, tenemos motivos para creer que siguiendo, como hasta aquí, trabajando con entusiasmo y fe, por nuestra benéfica institucion, contando además, con la patriótica y decidida cooperacion de nuestros dignos agentes del interior, la Sociedad ha de elevarse en poco tiempo á un guarismo respetable que la permitirán enjugar muchas lágrimas de infelices compatriotas, que sin recursos y desamparados, imploran el auxilio de nuestra asociacion.

Dice la memoria de la C. Directiva: «A juicio de los que suscriben, debe publicarse, por separado, un folleto donde se reseñen detalladamente los socorros que la Sociedad ha dado á los desgraciados compatriotas que han implorado su proteccion y que han sido atendidos en lo posible, entre los cuales se hallan muchos de nuestros hermanos españoles que no han nacido en las vascongadas.»

«Además, el folleto contendrá la relacion nominal de los socios, lo recaudado durante el año, su inversion, etc. De ese modo cumpliremos un deber para con nuestros consocios, tanto de la capital como de la campaña, remitiendo á cada uno de ellos uno de los referidos folletos.»

Mas adelante agrega: Faltaríamos al mas sagrado de nuestros deberes, cual es la gratitud, si no consignásemos en la presente, la benevolente simpatia con que el Exmo. Sr. Presidente de la República y su ilustrado Gobierno nos ha favorecido, cuantas veces hemos te-

nido que solicitar su proteccion, en pró de nuestros comprovincianos».

«Debemos tambien consignar la proteccion que nos dispensa el noble pueblo oriental, figurando, en las listas de socios suscritores, nombres respetabilísimos por su ilustracion, honradez, y posicion social».

Extractamos de la memoria de la Gerencia lo que sigue:

Inmigrantes vasco-navarros desembarcados gratuitamente por la Sociedad durante el año de 1879. . . . . 825

Pasajes gratuitos para el litoral y campaña, desde Febrero 27 hasta Diciembre 31 de 1879:

Litoral . . . . . 124

Campaña . . . . . 81

Compatriotas repatriados, desde Enero 15 de 1879 hasta Enero 10 de 1880 con pasajes gratis:

Vasco-navarros. . . . . 11

Canarios . . . . . 4

Gallegos. . . . . 7

Vasca francesa. . . . . 1

Total . . . . . 23

Personas colocadas con intervencion de esta oficina y sin cobrarles comision alguna de ambos sexos y de diversas nacionalidades . . . . . 1,465

Socios en la Capital y campaña:

Capital. . . . . 388

Campaña . . . . . 470

Hasta 31 de Diciembre de 1879 518

La asamblea cumpliendo con el artículo 20 de los estatutos procedió al sorteo de los miembros que debían quedar cesantes y al nombramiento de los Sres. que debían integrarla, en cuya virtud quedó constituida el lunes 12 del corriente la Comision Directiva que debe regir los destinos de la sociedad, durante el año 1880 en la forma siguiente:

Presidente: D. José de Umarín.

Vice id. D. Francisco Zugarraurdi

Tesorero D. José María Carrera.

Vice Tesorero D. José M. Olaondo.

Secretario D. José M. de Urquía.

Vice id. Emeterio Quintana.

### VOGALES

Señores: Matias Ariarte, Valentin Arrieta, Francisco Aranguren, Pedro Arrizabalaga, Juan P. Udabe, Anselmo Basarte, Telésforo Artaga, Juan Llaguno y Hermenegildo Aramendi.

Es de esperar que unidos en un solo pensamiento y una sola y noble aspiracion los miembros que componen la nueva Comision Directiva, han de responder patrióticamente á la confianza que han merecido de sus consocios y compatriotas.

### BENEFICIO DEL SEÑOR AGUIRRE

Magnífico estaba el hermoso coliseo de Solís en la noche de 18 del corriente, día de la funcion de gracia de nuestro querido amigo y paisano el eminente maestro, D. Avelino Aguirre, director de la zarzuela que funciona actualmente en dicho coliseo.

Apesar del excesivo calor de ese día y la mala noche que se preparaba, el galante y generoso público montevideano concurrió numeroso á demostrar su simpatia al autor de *Los Amantes de Teruel*, llenando las salas de Solís.

La hermosura y la elegancia se habian dado cita en el coliseo.

Frescas y fragantes flores del pensil

uruguayo, embalsamaban con su delicado perfume las espaciosas graderias de la cazuela.

En cuanto á la platea, tanto los señores como las lunetas estaban ocupadas por numerosa y distinguida concurrencia.

En los palcos, balcones y tertulias se notaba la presencia de distinguidas familias de nuestra Sociedad.

La zarzuela elegida por el egregio compositor era el *Anillo de Hierro*, preciosa produccion conocida ventajosamente de nuestro público; amentada además con la dulce romanza *Los Amantes de Teruel*, obra del Sr. Aguirre y el magnífico *zortzico* dedicado á la Sociedad «Laurac-Bat.»

El espectáculo fué variado, y el público salió gratamente satisfecho de la funcion.

Esta fué dedicada á la Sociedad «Laurac-Bat» por nuestro distinguido compatriota en señal del distinguido aprecio que le merece nuestra modesta asociacion; la que fué aceptada con respetuoso cariño, sintiendo los miembros de la Comision Directiva no poder corresponder á tan generoso ofrecimiento, más que con sus simpatias y eterna gratitud, manifestada en un sencillo álbum que presentó al beneficiado el niño Ignacio Malcorra; y en cuyo álbum irán inscritos los nombres de los socios que componen el «Laurac-Bat.»

Pemona es, la la recorda la demostracion pero la sencilla amistad y el eterno recuerdo que siempre conservaremos del señor Aguirre, serán el mejor testimonio del alto merecido concepto rendido á su honradez y esclarecido talento. J. U.

ALCANJE AL NÚMERO 45; REPARTIDO EN ESTA CAPITAL EL DÍA 8 DEL CORRIENTE.

Las provincias vascongadas pueden honrarse á justo título de ser cuna y patria de hombres célebres que han legado un nombre á la historia y una gloria á su país.

Si entre los navegantes cuenta á un Elcano, entre los poetas á un Ercilla y entre los pintores á un Zamacois, en la música tiene hijos predilectos, que con sus composiciones, bastarian para ilustrar á cualquiera de las naciones mas civilizadas.

Al lado de D. Hilarion Eslava, el maestro de los maestros, se encuentra Guelvencu, el famoso pianista. Con él viene Arrieta, el autor de *El Grumete*, *El tambide*, el compositor de *El sueño de una noche de verano*, y como si no fuese bastante esta pléyade de compositores célebres, y para que tuviese intérpretes dignos de ellos, de esos antiguos valles, surge *Gagarre*, el hoy rey de los tenores y el tan aplaudido como llorado Echeverría. Para seguir la tradicion, y que los jovenes perpetúen la memoria de los viejos, surgen al mundo del arte Zubiaurre, hoy maestro de la Capilla real de España, y el que para honra de nuestras provincias se halla hoy en estas playas y se llama Avelino Aguirre.

En poco espacio disponemos para escribir una biografia extensa y detallada de este jóven ya célebre compositor. Careciendo de las dotes necesarias para hacer un juicio crítico de sus obras, vamos á apuntar ligeramente algunos datos recogidos á la ligera, y que darán una idea, aunque imperfecta, de los triunfos que en su no larga carrera ha sabido conquistar el maestro Aguirre.

Nació éste en Bilbao en 1843. Desde su más tierna edad, pues apenas contaba 4 años, ya mostaba una inclinacion irresistible por la música, recibiendo las primeras nociones—¡las que se pueden recibir á esa edad!—de un tío suyo. Cuatro años más tarde entraba como niño de coro en la basilica de Bilbao, bajo la direccion del maestro Ledesma; con quien empezó á aprender el piano. A los 13 años iba á Madrid, é ingresaba en el Conservatorio, donde no tardó mucho tiempo en ganar el 2.º premio de armonia.

Pero así como la providencia le habia acordado largamente sus favores en la parte intelectual, la suerte se le declaró adverso y puso contrariedades en su camino. Fácil es al hombre que emprende una carrera llevarla á término disponiendo de todo lo necesario, pero fuerza de voluntad, y aun virtud, necesita el pobre para seguir su vocacion, teniendo al mismo tiempo que luchar día á día con las necesidades de la vida.

Aguirre, pobre sin recursos, con vocacion y con fe ciega en su porvenir, sigue sus estudios, y mientras por el día vá al Conservatorio y continúa con aprovechamiento las clases, por la noche, utilizando su habilidad, toca el piano en un café de Madrid, por un modesto sueldo, que le permite atender á sus necesidades.

Así transcurrió algun tiempo así cuando sigue otro premio de composicion, siendo de apenas de 100 duros al mes, y vé por fin coronada su constancia y aplicación, obteniendo una pensión, pagada entre el Gobierno y la Diputacion de Vizcaya, para ir á completar sus estudios á Italia.

Parte á Milan á los veinte años, llevando un mundo de ilusiones en la cabeza; tranquilo y sereno, pues tenia asegurada la vida material para dedicarse al estudio sin preocupaciones. Muchos y muy rápidos progresos hizo en aquel conservatorio, bajo la direccion del célebre Lauro Rossi. Allí escribió su primer ópera, *Guzman el Bueno*.

Allí concibió la que mas tarde debia proporcionarle lauros y renombre. De regreso á España despues de permanecer tres años y medio en Milan, escribió su ópera en 4 actos, titulada: *Los Amantes de Teruel*. El teatro principal de Valencia fué el primero que representó aquella obra, y tal éxito obtuvo desde la primera noche, que mereció veintisiete representaciones consecutivas. Cosa extraordinaria y que casi asombra, si se considera que en un teatro de provincia rara es la obra, por buena que sea, que se ejecute mas de media docena de veces.

Llega la revolucion de 1868 y Aguirre, como tantos otros jóvenes, abandona España y se dirige á Paris. Allí es buscado con empeño por los principales empresarios de teatros y desde entonces empezó con éxito una nueva carrera donde le esperaban grandes triunfos. Los teatros de Francia, Italia, Alemania, Holanda y Belgica le ven como director de orquesta, imprimiendo ese sello particular que él sabe dar á las obras que se ejecutan bajo su direccion, conquistando aplausos.

De Europa viene á América y en Buenos Aires, despues de dirigir la compañía de ópera francesa, entra en el Conservatorio como profesor de solfeo superior.

Lo que Avelino Aguirre es como director de orquesta, el público de Montevideo ha tenido ocasion de juzgarlo últimamente. Cada obra que se ha

puesto en Solis bajo su direccion, ha sido acogida como no hay ejemplo, pues ninguna vez se ha pedido la repetición de una sinfonia, como ha sucedido en el preludio del tercer acto de *El anillo de hierro*.

La noche de su beneficio, el Jueves tendremos ocasion de juzgar á Avelino Aguirre como compositor, pues se cantará unaria de su ópera *Los Amantes de Teruel*. Además, tambien oiremos aquella noche un zorzico titulado *Laurac-Bat*, escrito por Aguirre expresamente para aquella noche.

Concluyamos estas mal trazadas lineas diciendo que Aguirre tiene escrita otra ópera titulada *Cordonya*, y que además es autor de ocho misas, entre ellas una que se cantó en la Iglesia de la Merced de Buenos-Aires y luego en Colon, en beneficio suyo y que fué extraordinariamente aplaudida, mereciendo los mayores elogios de la prensa.

Ese es Aguirre, el compositor aplaudido que con orgullo decimos es nuestro compatriota.

Esperamos que la culta poblacion de esta capital se mostrará con su acostumbrada galanteria, concurriendo á Solis en la noche del 8. y que la sociedad Laurac-Bat, á la que dedica el señor Aguirre su beneficio, contraerá una nueva deuda de gratitud á las repetidas de deferencias y simpatías que tiene recibidas del pueblo de Montevideo.

## CARTAS DE ESPAÑA

(Escritas para el LAURAC-BAT de Montevideo)

Vitoria 18 de Noviembre de 1870.

Mi querido Director y Presidente: un lamentable suceso me impide desempeñar hoy mi tarea de cronista, pero como los lectores de su periódico honran con su desahogada atencion mis pobres cartas no quiero privarles de que el periódico publiquen mis cartas. Dios me de salud para que pueda volver á escribir en un momento de ocio en loor de Iparraguirre, del inmortal bardo euskari, en el cual se hallan condensadas muchas de nuestras aspiraciones espuestas con el calor de un alma euskara y de un corazón ardiente y apasionado.

Fermin Herran.

### SEÑORES:

Cuando el alma no puede contener todos los sentimientos que le han sido comunicados, sin dar lugar á una explosión que su misma intensidad provoca; cuando los sentimientos que en ella han brotado hallan estrecho el recinto del corazón y luchan por manifestarse al exterior; cuando el calor del entusiasmo y la luz de la fé en una idea (Atencion) se unen y conspiran para engendrar algo noble, algo digno, algo que no puede definirse, es preciso no resistir, es preciso doblegarse á su poder y no violentar los ímpetus naturales y legítimos que han de traducirse en hechos, en enseñanzas, en virtudes, en leyes universales. En esos momentos enmudecer es ahogarse, la inaccion es la muerte, la opresion es el aniquilamiento; (Bien, bien) aire y espacio ansian las aves para moverse; para cruzar de una á otra region y llenar de alegría el mundo con sus saaves y melodiosos cantos; aire y espacio busca la flor para desarrollar sus pétalos frescos y brillantes y embalsamar el ambiente con sus dulcísimos perfumes; aire y espacio necesitan los sentimientos y las ideas para llenar el mundo con su poder y llevar á las generaciones la conciencia de su saber, de su dignidad, de su autonomia. (Aplausos) Ni la flor ni el ave han sido creadas para ver extinguirse sus trinos y sus aromas en los limitados confines de dorada jaula ó hincaro precioso; ni el pensamiento humano, ni las afecciones, han sido dadas por Dios para anularse en la caliginosidad de un cerebro loco ó enfermo, ó de un corazón débil ó cobarde. Por eso, yo, que siento arder en mí el fuego de la inspiracion, que siento bullir en mi mente las ideas y agolpase en original

conjunto, no puedo, no quiero resistir su empuje; abro las puertas á lo que mi alma no puede ya contener y os dirijo mi palabra entusiasta, lamentando que el labio vacilante y tembloroso no sea fiel intérprete de mi voluntad ardentísima. (Ruidosos aplausos.)

Todo inspira á mi alma en estos momentos; la presencia de amigos queridos, á quienes me unen los vínculos, de la mas pura afeccion, el motivo que aquí nos ha reunido; los acordes de la música, la algazara juvenil, mi propio pensamiento, y la venerable figura que contemplo conmovido enfrente de mí y cuyas miradas elocuentes diciéndome están lo que para dentro de su alma, y cómo mis palabras suenan en su corazón cual música deliciosa y desconocida, por que ellas representan su propio espíritu, su mismo pensar. (Bravos, bravo!)

¡Iparraguirre! yo te saludo y por mi voz te saludan todos los que tú has amado, (Si, sí) el suelo, las montañas, los rios, los valles y las costas de Vasconia; la pobre iglesia, la blanca caserria, el emparrado que le dá sombra, el cielo y el sol, la luna y las estrellas; por mi voz te saluda la generacion que se vá y la que llega, el pobre y el magnate, el viejo y la doncella y hasta el niño que apenas balbucea y á quien han enseñado á hender tu nombre y á admirarlo.

¡Hijo noble de la noble Euskaria, yo te saludo. (Aplausos prolongados.)

En tí veo el trasunto fiel exacto de los antiguos eoblakaris vascongados, de aquellos hombres llenos de fé, de entusiasmo, de amor sin límites á la tierra que les sustentara. Nuevos enviados de Dios, como apóstoles de la religion, de la patria y de la familia, cantaron sus glorias, sus virtudes, sus costumbres, su envidiable felicidad, su libertad y su independenciam.

Ellos tenían una mision que la Providencia les habia confiado, y la llenaron cumplida y perfectamente; ellos crearon nuestras costumbres, que deificaron sus cantos; formaron nuestro carácter, nuestra independenciam y nuestra historia, manteniendo vivo el recuerdo de nuestros héroes, de nuestras glorias y de nuestras desdichas; (Es verdad) ellos nos han dicho cómo los vascos han sido siempre libres, siempre fieles y siempre leales, siendo los primeros soldados de la nacion á quien les unian pactos amistosos; ellos nos han ponderado sus virtudes, su nobleza, su sabiduria, su desinterés y sus sacrificios en aras de la patria común; sus grandes hombres, sus sabios, sus políticos, sus guerreros, sus magnates, sus señores y sus caudillos. (Aplausos)

Ellos no cesaron de hacer oír al pueblo sus canciones hasta que se persuadieron de que su mision habia terminado; cuando vieron á su pueblo fuerte, poderoso y feliz colgaron sus laudes de los robles añosos y de las frescas encinas, ó en la campana de la vieja chimenea del hogar. (Estrepitosos aplausos que interrumpen al orador)..... y enmudecieron, llenos de regocijo, por el resultado de su obra.

Más de dos siglos pasaron sin que su recuerdo se extinguiese y sin que el tiempo, ni los sucesos, Dios ni los hombres, alterasen esencialmente la manera de ser del pueblo mas libre de la tierra; mas de dos siglos, ¡ay! al cabo de los cuales, violentas tempestades se han desencadenado con furia tremenda contra este país; la ira ha dirigido sus tiros contra él, y sus instituciones han sido socabadas, reducidas á refugiarse en los corazones de los euskaros que es donde podian existir libres de la saña de sus enemigos sin que ningún poder de la tierra pudiera arrebatárselas. (Entusiastas aplausos)

Y ahora como en lo antiguo, sin saber de donde han aparecido nuevos trovadores á quienes está encomendada una pequeña parte en la noble obra del establecimiento de nuestras libertades, usos y costumbres; (Bien, bien) y entre todos descuella el anciano, todavía vigoroso, que un día supo electrizar á

un pueblo con sus canciones y hoy se levanta cual nuevo Lázaro, y de renovadas tierras, desde los vírgenes bosques de América, abandonando á una familia cariñosa viene á ocupar su puesto en el combate; combate de ideas, siempre mas benéfico y fructuoso que el de las armas, y pretende lanzar otra vez sus cantos que tantas veces han repetido los ecos de nuestras montañas, que no ignora ninguno que sienta latir un corazón vascongado, que hoy se renuevan más puros, más nobles, más inspirados, para animarnos en la adversidad, para enseñarnos el camino de la felicidad y de la gloria, para estimularnos con el recuerdo y con el ejemplo de nuestros antepasados, cuya herencia vemos perdida quizás para nunca recobrarla..... (No, no)

Teneis razon, para recobrarla pronto sí, porque como creemos en la Provincia debemos creer en la causa de la justicia y del derecho que simbolizan nuestras libertades..... (Ruidosos y prolongados aplausos impiden oír las últimas palabras del orador).....

Veis su venerable cabeza, que platean hermosas canas; se alza todavia como desafiando á las tormentas y á los hombres; en su espaciosa frente se lee la fé y la conviccion mas profunda; sus ojos irradian el fuego del amor patrio, la noble ira del que jamás consintió ser humillado; sus labios parecen invocar la memoria de alguna antigua cancion, ó murmurar una plegaria, su mano quiere extenderse como para bendecir al pueblo que le admira y aclama, y todo en él revela una emocion indecible que se traduce y manifiesta en esas dulces lágrimas que á toda costa quisiera recoger y conservar. Así, así eran nuestros antiguos eoblakaris. (Aplausos.) Es el génio de Euskaria, el viejo bersolari á quien todos debemos amor y veneracion; es el que ha de tremolar el pendon de nuestra raza y el que nos ha de conducir á término dichoso con la luz de su entusiasmo por enseñar. ¡Ay del migrato y traidor que desoiga su canto inspirado! ¡Anatema sobre él! ¡Paz y concordia entre los hermanos! ¡Gloria á Vasconia! ¡Llor al bardo de la Euskaria! ¡Saludemos á Iparraguirre! (Iparraguirre se levanta y abraza al orador en medio de atronadores aplausos.)

FERMIN HERRAN.

## VARIEDADES.

### CIENCIAS.

BIOGRAFIA DE MR. ANTONIO D'ABBADIE.  
(Conclusion.)

El erudito, incansable y profundo físico Mr. Radall, nuestro predilecto maestro de meteorología, se encargó de revisar los cálculos, metodizar la obra, y dejarla sin tacla ni vacío, cuya operacion le llevó tres años.

En 1863 luchó con el contra-almirante Mr. Paris para ser nombrado miembro del Instituto en la seccion de Geografía y Navegacion. En el mismo año, presentó á la Academia una memoria sobre el estudio de la luz zenital; fué nombrado socio de la Astronómica de Alemania, y continuó sus estudios favoritos sobre las desviaciones del péndulo, demostrando que su anteojo zenital no indicaba ni las variaciones, ni los fenómenos que Mr. Guyot creía haber observado en sus famosas experiencias del Panteon.

En 1867 fué elevado á la honrosa y envidiada categoria de individuo de la Academia de Ciencias de Paris.

Presentó el mismo año á la sabia corporacion una nota científica sobre un antiguo meteorógrafo de parte del estudioso Mr. Radall.

En 1872 comunicó á la Asociacion francesa, para el progreso de las Ciencias, sus observaciones microscópicas, confirmadas por los estudios de P. Bertelli, poco despues. En 1873 publicó sus observaciones, relativas á la Física del globo, hechas en el Brasil y en Etiopia, y presentó una nota sobre el

grado de visibilidad á que se puede llegar con los anteojos de pequeñas dimensiones. En 1874 trabajó del inglés y publicó las instrucciones para la observacion del paso de Venus, por encargo de la Academia. Tomó parte muy activa en las tareas del Congreso internacional de Geografía en 1875. Redactó y publicó, en 1876, una memoria sobre los trabajos científicos de Mr. Francisco Garnier, por la que se concedió una pensión vitalicia á la viuda de éste. En 1877 se ocupó muy mucho en la Academia de los estudios para la formacion del mar interior en el desierto de Sahara, y desde entonces, lo mismo que antes, viene ocupándose sin cesar activo, incansable y fuerte, como un viejo digno de la raza vasca, de idénticos estudios físicos, astronómicos, y geográficos en los que ha llegado á ser una de las grandes figuras de nuestro siglo.

Tales son los detalles que recuerdo, muy pocos por cierto, de los trabajos científicos del insigne protector de la lengua y de las costumbres del pueblo euskaro, al que, como los ilustres Guillelmo d'Humboldt, príncipe Luis Luciano Bonaparte, y Vizconde de Belisunce, ha dedicado gran parte de su honroso cariño.

Habita Mr. d'Abbadie, como os he dicho, un espléndido palacio situado á unos tres kilómetros de Hendaya, siguiendo la direccion de la costa. Hermosos bosques de nutrida vegetacion, guardados por grandes y terribles perros, rodean su casa, que es una moderna y preciosa construccion, imitando el estilo del renacimiento. Su fachada del mediodia mira al valle del Vidasoa y á los Pirineos, la del poniente á Fuenterrabía y la del norte al Océano. Abrese ante la fachada una magnífica escalinata, sobre cuyas rampas balaustradas se ven dos colosales cocodrilos esculpidos y en dos basamentos escalonados superiores dos galguitos y varias tortugas labradas en piedra tambien. Un suntuoso vestibulo conduce al portal, cerrado en su parte posterior por un gran lienzo de pintados cristales. Allí se abren las dos subidas de la escalera, en cuyas altas y elegantes paredes están pintados grandes cuadros, que representan con toda exactitud las escenas más notables de la vida del pueblo etiope. Una magnífica estatua de un abisimio, que hace de candelabro artístico, ocupa el centro de ambas subidas. A la derecha del portal está el comedor, de severo gusto, y de elegante trazado, con paredes y techos de esculpidas maderas y de grandes medallones de plata repujada. A la izquierda está la respetuosa capilla de la casa, estilo neo-bizantino de sobria riqueza y de bellísimo aspecto. Corresponden respectivamente: el comedor al terreno de la derecha (del espectador) de la fachada, y la capilla al de la izquierda. En los otros dos relativos de la fachada que mira á el mar, el de la derecha es el observatorio astronómico, donde hay grandes aparatos de precision, y en el de la izquierda creo que se vé el salon árabe. Entre las muchas y ricas habitaciones del palacio, dejan inolvidable impresion: el salon de ébano, con labores é incrustaciones de plata en sus paredes, techo, muebles y ventanas; el salon japonés, con sus originales riquezas de detalle, el salon Luis XIV, con toda la ornamentacion característica; y el salon árabe, con su sorprendente belleza y sus pintadas porcelanas. Para indicar, nada más, el resto de la vivienda, se necesitarían dos artículos como este. Biblioteca, gabinetes, antigüedades, objetos de raro mérito y de inapreciable valor, todo lo ha sabido reunir allí Mr. d'Abbadie, con esquisito cuidado y buen gusto.

En la deliciosa, pero apénas conocida mansion d'Abbadie, en aquel pintoresco pais, situado en tierra vasca, á las puertas de España y lleno de tantos recuerdos, en aquel horizonte donde se alzan las ántes olvidadas poblaciones de Ciboure, de Urraña, las rocas con el fuerte y el faro de Socoa, los altos de Santa Bárbara, el viejo castillo de Urubia y en el fondo los grandes montes

Pirineos con sus altas cimas de Haya y de Larhun, pasa los mejores días de su vida el sabio y modesto académico, prestando á un tiempo incomparable culto á las ciencias y á la raza vasca.

Ricardo Becerro de Bengoa

## LA ESTUDIANTINA ESPAÑOLA

EN BAYONA

El Domingo 16 de Noviembre entra en Bayona, en medio de los aplausos de la poblacion, una estudiantina organizada en San Sebastian, y que iba á la ciudad francesa guiada por el deseo de hacerse intérprete de los sentimientos de gratitud de España por la parte de interés que ha tomado la nacion francesa en la inmensa catástrofe que ha afligido á las provincias de Murcia, Almería y Alicante.

La estudiantina, antes de salir de San Sebastian, oyó una misa que se dijo expresamente para los excursionistas á las cuatro y media de la madrugada. Su entrada en la estacion de Bayona se efectuó á las ocho y treinta y cinco minutos, acudiendo á recibirlos varios empleados del consulado de España y Mr. Gillet, presidente de la sociedad coral de Bayona.

Los estudiantes llevaban todos boina encarnada, y les distinguian lazos de cintas de los colores franceses y españoles mezclados y sujetos al hombro. Sus instrumentos, flautas, violines, tambores, guitarras, estaban cubiertos de lazos de cintas de los mismos colores sujetos por un ligero crespon negro, como recuerdo consagrado á las desgraciadas victimas de la inundacion.

Precedía á la estudiantina una graciosa bandera de moaré blanco con franjas de oro, en uno de cuyos lados se leía en letras de oro: *Au peuple français, l'Espagne reconnaissante, 1879*; y en el otro: *Inundaciones de Levante. A la Francia generosa, España reconocida.*

A las doce y media se dirigió la estudiantina á la casa de la ciudad, y mientras tocaba delante de las ventanas diferentes piezas, sus ocho comisarios entraron en el gran salon de la alcaldía, donde estaban reunidos el alcalde, sus adjuntos y los miembros del consejo municipal. Al ofrecer á la ciudad de Bayona la bandera, D. Antonio Echevarria dirigió á la municipalidad una sencilla alocucion dando gracias á la Francia por sus beneficios y rogando á la municipalidad que aceptase, como prenda de sus sentimientos de gratitud, la bandera destinada á perpetuar el recuerdo de su visita.

Al contestar el alcalde á la alocucion del Sr. Echevarria, dijo que consideraba un deber enviar á Paris la bandera de la estudiantina para que figurase en la fiesta nacional á beneficio de los inundados de las provincias españolas de Levante, como uno de los testimonios

mas notables de las simpatias de España.

La estudiantina fué en seguida á la casa del general de division Lyant, donde, por ausencia de este, fué recibida por el general de brigada Peychaud; luego á la casa episcopal, donde la recibió afectuosamente monseñor Ducllier: despues á la sub-prefectura, donde fué recibida por el sub-prefecto del distrito, Mr. Baron; luego á las redacciones del *Avenir* y del *Courrier de Bayonne*, y por último, á casa del cónsul, Sr Bernal de O'Reilly, quien obsequió á los 85 músicos que componian la estudiantina y á sus adherentes con un ponche; acompañado de los correspondientes pasteles, pastas y cigarros.

En todas partes fué acogida la estudiantina con el mayor afecto é interés, cambiándose entre unos y otros sentidas frases de mútua simpatía.

Nuestro celoso cónsul, el Sr. Bernal de O'Reilly, tenia organizada una funcion de teatro á beneficio de los inundados de España, en la cual tomara parte la sociedad titulada *Armonia bayonesa*, dirigida por Mr. Miral. Dicha fiesta estaba patrocinada por un comité compuesto de las señoras de Liant, Baron, Peychaud, Plantié, Labat; duquesa de Baufremont, señorita de Javalquinto; señoras Ugarte, Sanchez Salvador, Durruty, Plombin, Molinié y Bernal de O'Reilly, siendo las primeras las mujeres de todas las autoridades de Bayona.

Se esperaba un gran resultado de esta fiesta.

La suscripcion iniciada por nuestro cónsul en Bayona sigue prósperamente, pues dicho señor lleva ya remesados al ministerio de Estado 12,000 francos, y se creia muy posible que alcanzara la suscripcion la cifra de 20,000.

La Epoca.

## LA ESTUDIANTINA DE SAN SEBASTIAN EN BAYONA

Verdadera y grandísima satisfaccion nos producen las muestras de gratitud que España toda dá en estos momentos á Francia, y plácenos tomar cuenta de ellas, por lo mismo que comprendemos cuanto es fecunda y regeneradora esta simpática corriente que, á través del Pirineo y con motivo de la catástrofe de Murcia, se ha establecido.

El domingo 16 del corriente llegó á Bayona una *Estudiantina* de San Sebastian, compuesta de un centenar de inteligentes y distinguidos moceros, que antes de celebrar la anunciada fiesta de la caridad en la hermosa ciudad española, quisieron ofrecer un homenaje de gratitud y amor á la no menos bella ciudad francesa.

Esperábanles en la estacion algunos empleados del consulado de España y la junta de la sociedad coral bayonesa, que, para aquella fiesta, les habia ofrecido anteriormente su valioso concurso.

guardan nieve, que no pueden derretir los soles de cien siglos.

Dominaban los godos por un lado las llanuras comprendidas entre las dos cadenas de montañas que arrancando de la parte superior del Ebro y separándose en Alava, tornan casi á juntarse en la Burunda; y salvando con harto peligro tan angosto paso, llegaban los conquistadores á la cuenca de Pamplona, ciudad que constitula su principal presidio. Y por el lado opuesto, es decir, por la parte de Arga, ceñíanse á la pingües riberas de este rio, desde su magnífica desembocadura hasta aquella plaza, donde se unian entrambas curvas. Rudos brazos de hierro cuyas manos se enlazaban en Pamplona, pesados y sin fuerza muscular para estrujar lo que abarcaban, sólo oprimían la tierra que tenían debajo. En el centro de ese círculo respiraban en libertad las sierras de Cantabria, de Urbasa y Andía, con los ricos valles que esmaltan sus laderas como vellones un manto de armiño; y fuera de la periferia vivían, no sólo independientes, sino hasta cierto punto en paz y holgura, los moradores de Guipúzcoa, Vizcaya, y contrafuertes de las casi inaccesibles alturas del Pirineo central.

Hemos usado la palabra *dominacion*, porque los visigodos poseían ciertamente en el anillo territorial que dejamos trazado, ciudades en que guarecerse, tierras que cultivar, y alguna, aunque siempre arriesgada comunicacion entre sí; mas no parecía digna de aquel nombre la ocupacion no pocas veces interrumpida, con frecuencia turbada por sobre-

Apenas se supo en la ciudad la buena nueva, una inmensa muchedumbre invadió las calles, agrupándose con ávida y afectuosa curiosidad delante de la alcaldía, para donde habia anunciado la estudiantina su primera serenata.

Medio día era, cuando los jóvenes músicos (á quienes habian obsequiado con un espléndido lunch los señores Gomez de Silva y Suarez) con su bandera á la cabeza desembocaron en la plaza de la Libertad, agrupándose bajo los balcones de la *Maire*. Comenzó la serenata en medio de un silencio religioso. Pero dejemos hablar á un periódico francés, *L'Avenir des Pyrénées et des Landes*, cuyas apreciaciones parecerán, sin duda, menos interesadas que las nuestras:

«Aquella música tan dulce, tan melancólica y al mismo tiempo tan provocativa, entusiasmó á la poblacion arrancándole frenéticos hurras y aplausos. De todo corazón felicitamos á los señores don Justo Ormegosto y Raimundo Sarrigui por la prueba de habilidad que han dado, improvisando con los elementos mas heterogéneos una orquesta excelente, y por la encantadora sorpresa que nos han proporcionado con su visita.» Verdaderamente, los aires populares españoles encuentran eco en todo el mundo.

En medio de la serenata, subió con la bandera una comision de la estudiantina al salon de sesiones, en donde fué cordialmente recibida por el *maire*, acompañado de sus adjuntos y de los miembros del consejo municipal.

Feliciano Echevarria tomó entonces la palabra en nombre de sus compañeros: «Señores: dijo á los consejeros y al alcalde, — no es esta la primera vez que la ciudad de San Sebastian os envia una diputacion. Ha dejado allí gratos é indestructibles recuerdos la cariñosa y galante acogida que últimamente hicisteis á los miembros de su ayuntamiento.»

Si hubiera, que no hay, necesidad de refrescoarlos y consolidarlos, bastaría al efecto lo que Bayona y Francia han hecho y siguen haciendo en favor de nuestra patria.

San Sebastian ha visto de cerca esas magníficas demostraciones de caridad y de simpatía que estallan en todos los puntos de Francia, desde que se tuvo noticia en ellos del terrible desastro de Murcia.

La estudiantina de San Sebastian viene, pues, á cumplir un alto y sagrado deber; se ha impuesto la gratísima mision de transmitir los votos de España y el testimonio de su eterno y profundo reconocimiento.

La estudiantina os da gracias, señor, so las da á la Francia entera por sus beneficios, y os ruego acepteis como prenda de sus sentimientos la bandera destinada á perpetuar el recuerdo de esta visita.

¡Viva Francia!»

Un joven presentó entonces al *maire* la bandera en cuyo paño se leo en letras

salto y amenazada siempre de poblaciones, en que los conquistadores vivían como bloqueados, y de campos que se aventuraban á sembrar, á riesgo de que los conquistados recogiesen el fruto.

La necesidad en que se vieron los visigodos de fundar tres ciudades en país vasco, sin contar la restauracion de Pamplona, prueba lo difícil que debía de serles en antiguos tiempos sostenerse allí. Pero en la época en que comienza nuestra historia, estas dificultades subían de punto por la flojedad consiguiente á los desórdenes del último reinado.

los godos se mantenían á la defensiva, y en casi forzado reposo. Witiza que habia destituido y arrancado los ojos á Favila, duque de Cantabria, con mando militar y político entoda la region pirenaica, separó tambien Ranimiro, de la familia real de Chindarvinto, dedito por consiguiente de Favila, tiufado, conde en la Vasconia, y uno de los más activos y expertos capitanes godos en aquella tierra.

Los gobernadores que les habian sustituido, ni eran tan vigorosos, ni podían disponer de los medios necesarios para continuar la guerra. Proseguita con desaliento, como si adivinaran la inutilidad de todo esfuerzo y la proximidad de la catástrofe.

Pero á fines del año 710 los visigodos habian estrenado rey, fujo que con frecuencia sobrada, aun para monarquías electivas, se permitía la imperial Toledo. La faz de las cosas debía de cambiar, por consiguiente, si el nuevo monarca seguía la costumbre de do-

de oro: «A Francia, España reconocida, 1879.»

M. Plantié, sumamente conmovido, aceptó el presente y contestó á los dignos hijos de España con las siguientes novilísimas frases.

«Señores: en nombre de mi país recibo esta bandera, que atestigua vuestra amistad y reconocimiento.»

Quisiera hablar vuestro rico y armonioso idioma, para daros la bienvenida, y para deciros hasta que punto nos es halagüeña esa espontánea manifestacion de gratitud hacia la Francia, hacia la hermana y aliada natural de la noble España, tan rudamente probada por la desdicha.

Mañana haréis tal vez por nosotros que hoy por vosotros hemos hecho: que tal es la aplicacion del gran principio de la solidaridad humana, que tambien saben comprender y practicar los pueblos, cuando no han sido convertidos por la servidumbre en instrumentos inconscientes de los odios y ambiciones de sus tiranos.

La Francia republicana no siente odios ni ambiciones; no tiene injurias que vengar ni reinos que invadir. Celosa es de sus derechos y libertades y derechos de todos. Nada pide sino paz, concordia y trabajo; á lo que principalmente aspira es al olvido de un pasado nefasto, cuyas faltas y responsabilidades no acepta; pasado que no resucitará, creedlo, puesto que ahora, que es dueña al fin de sus destinos, os tiende fraternalmente su leal y honrada mano.»

Los estudiantes ofrecieron ramilletes á la municipalidad, y despues de oír de boca de todos que la bandera figuraria en la próxima fiesta nacional del Hipódromo, salieron gritando, viva Francia, y saludados por un unánime ¡viva España!

Desde la Casa Consistorial pasó la estudiantina al palacio de la division militar, en donde fué cordialmente recibida por el general Peichaud, á quien se dirigió en una elocuente improvisacion D. Juan Laffite para darle gracias como digno representante del ejército francés, que con generoso impulso se ha asociado á la gran obra de misericordia.

Visitaron luego el palacio episcopal, y en él hizo idéntica manifestacion D. Ramon Cancio, refiriéndose á monseñor Ducllier y á todo el clero de Francia.

Otro tanto ocurrió en la sub-prefectura y en el tribunal civil, encaminándose en seguida la alegre al par que grave juventud á las redacciones de *L'Avenir* y del *Courrier de Bayonne*.

En la primera dijo así D. Ramon Marticorena:

«A la prensa francesa:

El grito de dolor de los desgraciados de Levante, ha resonado mas allá del Pirineo. Francia, esa magnánima nacion, siempre compasiva, se dispone á aliviar aquella desventura con mano generosa.

A la sublime explosion de caridad y

mar á los vascos, de que no prescindían sus predecesores.

Una revolución asombrosamente dirida, derribó en efecto del trono á Witiza, tan aborrecido por su impiedad como por sus liviandades. Pusóse al frente de la conspiracion un griego, ó romano, esto es, español latino, llamado Eudon, que acababa de llegar de Bizancio, con grande y al parecer merecida reputacion de valor y sabiduria.

Hizose en poco tiempo amigo de Rodrigo, que vivía oscurecido, procurando que el rey y la corte se olvidaran de que era nieto de Recesvinto, hijo de Teofredo, asesinado por el monarca reinante, y sobrino carnal de Favila. Prudente y casi obligada modestia en tiempos en que ser de su estirpe era vivir de milagro.

Eudon lo prometió la corona, y cumplió en breve su palabra.

Habiendo observado que Witiza, para retener á los godos avergonzados ya de tanto escándalo, queria hacerse jefe del partido anti-español, resultando la famosa ley de razas derogada por Recesvinto, fundador de la unidad política de la monarquía; trató de ponerse al frente del partido español ó romano, y fueron tan hábiles sus maniobras y tan rápidos sus movimientos, que á pesar de haber empleado como ariete el popular tumulto, la primera noticia que Witiza tuvo de la conspiracion fué verso preso por los amotinados.

Constituidos éstos despues del triunfo en junta (senado romano la llaman los historiadores), representaron la conocida farsa de la

FOLLETIN

3

## AMAYA

Ó LOS

VASCOS EN EL SIGLO VIII

NOVELA HISTÓRICA

POR

D. F. NAVARRO VILLOSLADA

Primera parte

LIBRO PRIMERO

CAPÍTULO PRIMERO

A principios del siglo VIII el imperio visigodo, cuya capital era Toledo, se extendía desde la Galia Narbonense hasta mas allá de Tánger, sin que los Pirineos de Aragon y Cataluña, ni el Estrecho de Gibraltar sirviesen de límites al dominio hispano.

Sólo algunas tribus ibéricas que poblaban las faldas pirenaicas desde el Adur hasta el Ebro, se mantenían independientes, sosteniendo lucha tenaz, que desde las primeras embestidas de los suevos, contaban ya cerca de trescientos años.

El territorio más accesible de las vertientes meridionales, abierto y desprovisto de natural defensa, sucumbió desde luego al mayor número: Suintila y Wamba mucho más tarde, estuvieron á punto de enseñorearse de Vasconia; pero las sierras y barrancos, con sus selvas y precipicios, sus cuevas, torrentes y cataratas, conservaron siempre la primitiva independencia, como los picos altaneros

Señor D. José de Umarán.  
Presente.

Muy Señor mío: ¡Con que le pagaré tantos beneficios que debo al Señor Presbítero D. José Antonio de Arrieta! Con su bondadoso corazón me ha auxiliado en todas mis necesidades, con su buen criterio me ha encaminado en la senda del deber, y por último, con padecido de mi triste situación me ha recomendado a Vd. para que me proporcione un pasaje para Europa.

Nada más puedo señor Presidente de la sociedad Laurac-Bat, más rogar a Dios para que conserve su preciosa vida, tan útil para los desgraciados.  
por Juan de Zaldamanda.  
Zenon Tolosa

Montevideo, Enero 7 de 1880.

Señor don José de Umarán.  
Presente

Muy señor mío: Por interposición del Señor D. José María Carrera he obtenido de su bondad un pasaje gratuito para mi país donde espero restablecerme de mi quebrantada salud.

Intimamente agradecido a V. como presidente de la sociedad Laurac-Bat y al Señor Carrera como mi bienhechor, solo me resta saludarlos y hacer votos por su felicidad.

En el vapor Trent que zarpa mañana me embarco para Vigo me despido de esa benéfica sociedad y de Vds.  
Afectísimo S. S. Q. S. M. B.  
Francisco Misa.

RELACION

DE LOS SOCIOS ACTIVOS Y SUSCRITORES EN EL DEPARTAMENTO DEL DURAZNO

- AGENTE: D. Manuel Juambeltz.  
» Marcelo Imaz.  
» Miguel Esnaola.  
» Pio Alzola.  
» Juan Manuel Echeverria.  
» Pedro Ma. Zabaleta.  
» Andrés Arregui.  
» José Erazu.  
» Laureano Irazabal.  
» Miguel Echenique.  
» José Ma. Azarola.  
» Paulino Goicoeche.  
» Faustino San Martín.  
» F. Erice.

Departamento de Soriano.

MERCEDES

- AGENTE: D. Felix Embeita.  
» Timoteo Muñecas.  
» Arturo Bro-sain.  
» Facundo Arzola.  
» José Antonio Usabiaga.  
» Andrés Tirapit.  
» Bernardino Echeverria.  
» Clemente Uriarte.  
» Pedro Leguinech.  
» Nicasio Soto.  
» Beltran Osafrain.  
» Pedro Apestegui.  
» Matias Gamboa.  
» Juan Inda.  
» Pedro Illarramendi.

SECCION DE ANUNCIOS

**Sociedad Laurac-Bat** El domingo 18 del corriente tendrá lugar, a las doce del día, la reunion de la asamblea extraordinaria, para tratar asuntos de gran interés para la Sociedad.—Se suplica la puntual asistencia.

**Baños** Nuestro consocio y amigo D. José Manuel Aurqui, ha establecido una casilla para baños de hombres, en las calles de Ciudadela y Mini al Sud.

Recomendamos a todos los socios de la Laurac-Bat y a todos nuestros amigos, se sirvan favorecerlo, que serán servidos con esmero y puntualidad y por un módico precio.

**José María Retegui:** Se desea saber su paradero para entregarle una carta de su esposa dirigida a Paysandú.

Se desea saber el paradero de Diego Francisco Zunda natural de Aranzaz en Navarra, para comunicarle asuntos que le interesan, y el de José María Luzabiaga natural de Ichaso-leor por igual asunto de su familia residente en Vergara.

Se le suplica a nuestra hermana de Buenos-Aires, la reproduccion de este aviso.

**Poesias Vascongadas** Estas escogidas poesias que fueron cantadas con tanto éxito en la memorable fiesta de la Sociedad «Laurac-Bat» se hallan de venta a un precio muy reducido en la Imprenta y encuadernacion de Zenon Tolosa. 25 de Mayo n.º 156 y en la calle Buenos-Aires n.º 255.

Además en esta casa se hace toda clase de impresiones y encuadernaciones a precios módicos. — 25 de Mayo n.º 156.

MONTevideo: — Nueva Imprenta y encuadernacion de Zenon Tolosa, calle 25 de Mayo núm. 156

amor, España entera contesta con protestas y votos de reconocimiento; y la estudiantina de San Sebastian viene a presentaros esos votos.

A vosotros, representantes de la prensa local y a todos vuestros colegas de Francia, se dirige particularmente.

Nunca olvidaremos los españoles que a la prensa francesa y a su espontánea iniciativa corresponde y se debe la mejor parte del grandioso movimiento cuyo recuerdo ha de quedar por siempre grabado en nuestros corazones.

A vosotros el honor de haber conquistado para Francia su mas bello título de gloria.

¡Viva la Francia humanitaria y bienhechora! ¡viva la prensa francesa!

En el consulado español dijo don Antonio de Egaña:

«Señor cónsul:

Si grande es la satisfaccion que experimento al dirigir mi pobre voz a una de nuestras eminencias, encanecida en el difícil desempeño de la carrera consular, la es mas, sin duda, porque al hacerlo, tengo ocasion de admirar, no solo al ilustre repúblico que tan acertadamente representa a España, sino tambien al hombre de rectos y caritativos sentimientos, que no ha perdonado medio alguno para allegar recursos con que reparar el terrible desastre, ocurrido recientemente en una de las comarcas de nuestra patria.

Vuestra cooperacion en la generosa obra que, con asombro de España y del mundo entero, está llevando a cabo esta gran nacion francesa para aliviar las desgracias de nuestros hermanos de Levante, ha sido eficazísima. Por ella tengo el inmenso placer de felicitaros en representacion de la estudiantina, cabiéndome el alto honor de cumplir una mision tan grata.

Y en nombre de la madre patria, aunque por conducto indigno, recibid, señor cónsul, la expresion de su mas sincero reconocimiento.

¡Viva España!»

El cónsul, sumamente conmovido, contestó breve y cariñosamente, ofreciendo luego a la estudiantina un ponce.

A las cinco de la tarde volviéronse hácia la estacion los viajeros, seguidos de una inmensa muchedumbre.

Por todas partes resonaba el grito de ¡viva España!

Los músicos de la estudiantina ofrecieron galantemente a las señoritas de Bayona los lazos que adornaban las vihuelas y los violines, y en medio de generales aclamaciones arrancó por último el tren, llevándose la primera colectividad española que, para cumplir un sagrado deber de gratitud, ha entrado en tierra francesa.

Lo que ha dicho y dice ese grupo, compuesto por lo mas selecto de la juventud de San Sebastian, deseamos hacerlo, y unánimemente lo repetimos todos los españoles.

El Globo

EL LAURAC-BAT MATRITENSE

Nuestros lectores saben que los vasco-navarros residentes en ambas riberas del Plata, que aqui conocemos por Buenos Aires y Montevideo, capitales de las repúblicas Argentina y del Uruguay, se han asociado fraternalmente tomando ambas asociaciones el oportuno nombre de Laurac-Bat. Estas asociaciones han comenzado ya a dar copioso y aun santos frutos, no solo a los que las forman, sino tambien al país de donde estos proceden y a donde ansian tornar y es objeto predilecto de su amor: así asociados se socorren en sus enfermedades y sus faltas de recursos, proporcionan ocupacion al que carece de ella, ayudan a regresar a la patria a aquel cuya salud lo exige y carece de medios para sufragar el pasaje, sostienen y fortalecen con el trato mútuo el amor a la tierra natal y a cuanto con esta se relaciona, ilustran su entendimiento con el cultivo de la música y canto, fortalecen y dan expansion al sentimiento cristiano y al gusto artístico literario con funciones religiosas y

teatrales, y cuando la patria siente necesidad de la ayuda de todos sus hijos, como sucedió el año anterior con motivo de la gran hecatombe del mar cantábrico, acuden piadosa y generosamente en su auxilio.

No es solo en la América española donde reside gran número de vasco-navarros: en Madrid residen muchos millares de ellos, en su mayor parte dedicados al comercio ó siguiendo en la Universidad Central y en el cosistorio de música y declamacion, carreras literarias ó artísticas, y estos millares de compatriotas nuestros residentes en Madrid tratan de asociarse como los residentes en las repúblicas del Plata.

Hace ya muchos años que los vasco-navarros, en cuyo número comprendemos a los que podemos llamar *uletaños* de Vizcaya, que son los naturales de la banda izquierda del alto Ebro, residentes en Madrid desean asociarse para hacer más íntima y más útil su comunicacion: al mediar el presente siglo formaron por primera vez, con el título de *La juventud vascongada* y *El Ariel*, asociaciones que aunque tuviera la forma frívola de la diversion, en su fondo palpitaba el amor a la tierra natal y el ansia de fraternizar los que nacieron en una misma region y se amamantaron con unos mismos amores.

Bajo la direccion de nuestro querido amigo y paisano el egregio compositor y maestro de la real capilla, don Valentin de Zubiaurre, se ha fundado en la corte una sociedad cuyo objeto principal es que tantos y tantos vasco-navarros como residen allí, temporal ó definitivamente, estrechen sus relaciones y trato, y en caso necesario se protejan mutuamente. Como uno de los rasgos más característicos del pueblo vasco-navarro es su aficion y su aptitud para la música y el canto, que ennoblecen y levantan el corazón, del seno del *Laurac-Bat matritense* (título que nosotros daríamos a esta asociación euskaro-cántabra) se formará un *Orfeon* que tal vez sea fuente, no sólo de gloria, sino tambien de recursos con que atender a los fines benéficos de la asociación.

El día 31 del último mes se verificó en el liceo de Cervantes, que interinamente ha tomado esta para sus reuniones, una preparatoria en que el señor Zubiaurre expuso su pensamiento con las incertidumbre, el calor de corazón y el amor a la tierra nativa que le caracterizan, nombrándose en seguida una junta directiva interina, en la que se designó para secretario de la misma, al joven victoriano D. José Roure, de cuyo amor al país vasco-navarro y de cuya aptitud para el cultivo de las bellas letras ya tienen conocimiento los lectores de *El Noticiero Bilbaino*.

Como en la redaccion de este periódico, si falta ciencia, abunda entusiasta amor a todo lo que se relaciona con el bien y la gloria de la tierra vasco-navarra, y este amor nos mueve con impulso irresistible a prestar toda la atencion que podemos y todo el aplauso y todo el apoyo que nuestras fuerzas nos permiten a cuanto redunde en este bien y en esta gloria, enviamos nuestra ardiente enhorabuena al ilustre cantor de *Le dia* por su patriótica iniciativa y a todos sus cooperadores y compatriotas por el apoyo que presten a la constitucion del *Laurac-Bat matritense*.

(El Noticiero Bilbaino.)

Señor Director de el «Laurac-Bat.»

Apesar de haber declarado en el núm. 663 de *La Colonia Española* que no me pertenece el sueldo firmado por El EUSKALDUNAC que aparece en el núm. anterior del mismo diario referente a sucesos desagradables que han tenido lugar en Dolores, me creo en el deber de ampliar en las columnas de nuestra revista, la mencionada rectificacion, para evitar erróneas apreciaciones con respecto a las que abrigó no solo como individuo sino como humilde y oficioso corresponsal de la benemérita sociedad «Laurac-Bat.»

La publicacion suscrita por El EUSKALDUNAC contiene algunas apreciaciones referentes a la autoridad y a una de

las fracciones en que desgraciadamente está dividido aquel pueblo, que están en completo desacuerdo con mis ideas y con las nobles tendencias de la asociación a que me honro en pertenecer, pues ella ha demostrado palpablemente, que su mayor anhelo es la union y concordia, entre todos y especialmente entre los asociados, y no dudo que los verdaderos Euskaldunac lamentarán como yo el incidente que ha dado márgen a la presente, porque en ambos círculos hay hermanos dignos y apreciables, y es por este motivo muy sensible que hechos aislados y personales sean causa de graves desuniones; y mas sensible aun el que directa ó indirectamente se contribuya a su fomento, en vez de influir a su desaparicion.

Como me consta que la digna Comision Directiva de la sociedad Laurac-Bat se apersonó a S. E. el Sr. Presidente de la República en el acto de tener conocimiento de lo ocurrido en Dolores, é interpuso sus buenos oficios en favor de los arrestados, (aunque ignorando las causas que originaron su arresto,) me congratulo en consignar esa nueva prueba de bondad en favor de los solicitantes, cuya peticion fué atendida en el acto por el Excmo. Sr. Presidente de la República, haciéndose acreedor una vez mas a nuestra gratitud por esta nueva prueba de deferencia.

El Euskalduna.

REEMPATRIO

Por los vapores «Canadien» y «Trent» que zarparon de este puerto el 23 del próximo pasado y el 10 del corriente, se embarcaron con pasajes gratis concedidos a nuestra sociedad por el Superior Gobierno: D. Joaquin Seoane y D.ª Manuela Vazquez, naturales de la provincia de la Coruña; Juan Saldamando, Vizcaino; y Francisco Misa, natural de Vigo, cuyas cartas de agradecimiento publicamos a continuacion—

Montevideo, Diciembre 22 de 1879.

Señor don José de Umarán.

Presente:

Muy señor mío: Inutilizado para el trabajo, y cansado de molestar a mis compatriotas, que con generosidad me tendian una mano amiga, decidí regresar a mi país natal, a donde cuento con algunos parientes y familia con el favorable para restablecer mi quebrantada salud: pero hé ahí la gran dificultad, ¿con qué pago el pasaje?

Ocurrió a uno de mis favorecedores, el señor don Manuel Dobl y Castro, y le expuse la idea que prevalecia en mi mente y los obstáculos que se oponian a su realizacion. Feliz, mil veces feliz, fué para mí el desenlace que este buen amigo dió a mis observaciones.

Existe una Sociedad de vascongados, (me dijo), que lleva el nombre de «Laurac-Bat», que aunque su mision se concreta a favorecer a sus provincianos, extiende su mano generosa a los desvalidos, tanto mas cuanto ellos sean de la noble y comun patria española.

Consolidado con estas palabras confíe y esperé, y hoy tengo la satisfaccion de anunciar a mis amigos, que el señor Umarán, digno presidente de la sociedad «Laurac-Bat», me ha entregado el boleto de pasaje para Europa, por el vapor «Canadien» que parte el 23 del corriente, a donde me dirijo, deseando toda clase de prosperidades a mis amigos y eterna gratitud a esa noble institucion.

Soy de Vd. S. S. Q. S. M. B.

Por Joaquin Seoane.  
Ramon Prieto

Montevideo, Diciembre 22 de 1879.

Señor D. José de Umarán.

Presente.

Mi respetable Señor; Animada al oír los grandes elogios que se tributan por todas partes a la benéfica sociedad Laurac-Bat, no he trepidado en presentarme a V. a solicitar un pasaje gratuito para Europa, por hallarme enferma é inutilizada para todo trabajo.

Con la satisfaccion de haber alcanzado de su amabilidad el boleto de viaje para el vapor «Canadien», vengo por medio de esta a darle las mas expresivas gracias, y rogarle sea intérprete de mis sentimientos de gratitud, a todos los miembros del Laurac-Bat de que V. es tan digno Presidente.

Su Servidora  
A ruego de Manuela Vazquez.  
H. Aramandi.